



## **Mission « Prévention de l'illettrisme »**

### **Compte rendu de la réunion P.A.P.I.E.S. Lycée Henri Senez à Hénin-Beaumont 10 mai 2012**

#### **Présents :**

- M. Tenne, directeur académique des services de l'éducation nationale et directeur des services départementaux du Pas de Calais ;
- Mme Guillou, IA-IPR de lettres honoraire, correspondante académique « Prévention de l'illettrisme » ;
- M. Fort, IA-IPR de lettres, chargé du dossier « Prévention de l'illettrisme » ;
- M. Planche, IEN-ET lettres -histoire ;
- Mme Ménard, représentant le directeur académique des services de l'éducation nationale du Nord ;
- Mme Tordoir, professeure certifiée de mathématiques, chargée de mission ;
- Mme Noyère, professeure agrégée de lettres, formatrice ;
- M. Marie, lieutenant-colonel de gendarmerie, directeur adjoint du Bureau du service national de Valenciennes ;
- M. Leclère, docteur en Sciences de l'éducation, spécialité mathématiques ;
- M. Grau, représentant du C.A.CI.DEF. ;
- Tuteurs bénévoles P.A.P.I.E.S. : Mme Baudot, Mme Boiselle, Mme Caron, Mme Maj, Mme Mamontoff, M. Bougnas, M. Dubois, M. Magnolia, M. Pruvost, M. Vélou.

#### **Excusés :**

- Mme Laloux, IEN 1<sup>er</sup> degré, chargée de mission « Maîtrise de la langue », Inspection académique du Pas-de-Calais ;
- Mme Lammertyn, IEN 1<sup>er</sup> degré, chargée de mission « Maîtrise de la langue », Inspection académique du Nord ;
- Mmes Serin, chef de bureau DEVEP B.E.D.E. ;
- Mme Courtois, DEVEP B.E.D.E. ;
- M. Forgez enseignant à l'EPIDE.

#### **I. Le mot d'accueil de Mme Guillou**

Mme Guillou remercie M. Yannick TENNE, Directeur académique des services de l'éducation nationale et Directeur des services départementaux du Pas-de-Calais d'avoir accepté de participer à cette réunion annuelle de bilan sur le dispositif PAPIES. Ses remerciements s'adressent également à M. Duranel, proviseur du lycée Senez, qui réserve régulièrement aux réunions P.A.P.I.E.S. un accueil chaleureux et convivial dans son établissement.

Cette réunion permet aux acteurs du dispositif de se rencontrer en fin d'année pour faire le point sur le travail mené, sur les questions qui se posent, sur les projets et perspectives qui permettront d'améliorer encore les actions mais elle est aussi l'occasion d'enrichir la réflexion sur les problèmes rencontrés par les élèves en cours d'apprentissage des savoirs de base.

Mme Guillou dit ensuite toute sa gratitude aux personnes qui contribuent, par leur implication et leur dévouement, au bon fonctionnement du dispositif et, naturellement en priorité aux tuteurs bénévoles engagés dans le dispositif, pour certains, depuis de nombreuses années.

Mme Guillou précise qu'elle a suivi cette année le dossier PAPIES avec M. Fort et M. Planche. Quelques informations sont données sur les projets qui ont vu le jour cette année dans le cadre de la mission académique « Prévention de l'illettrisme » :

-L'ANLCI va réaliser une synthèse des actions phares réalisées dans les différentes régions et, avec l'accord de Madame le Recteur, le dispositif PAPIES a été présenté comme l'une des actions phares pour l'académie de Lille.

-Laurence Tordoir a travaillé à la rénovation du site de la prévention de l'illettrisme, en respect avec la nouvelle charte académique et pour une meilleure lisibilité des actions, dans le souci de faciliter la communication sur le dossier.

-A la suite d'une demande de Madame le Recteur portant sur la problématique de l'évaluation, cette année a été consacrée en particulier à la conception de tests d'évaluation des élèves. Ils permettront de connaître le niveau des élèves au début et à la fin de l'action menée par les tuteurs bénévoles et ainsi d'évaluer la progression des élèves et l'efficacité du dispositif mis en place.

En ce qui concerne le dispositif P.A.P.I.E.S., on constate une progression chiffrée de l'action des tuteurs cette année. En effet, la demande de la part des chefs d'établissement s'est accrue. Malheureusement le nombre de tuteurs diminue et chacun est invité à user de ses relations pour inciter les futurs retraités à venir rejoindre le réseau de tuteurs. Le DEVEP doit prochainement envoyer un courrier de relance aux établissements et aux inspections pour l'an prochain.

Mme Guillou annonce enfin l'intervention de M. Leclère, docteur en Sciences de l'éducation, spécialité mathématiques. Cette conférence intitulée « Accompagner les élèves au LP en mathématiques mais pas seulement » sera suivie d'une présentation de l'outil MACPAD dont il a piloté la conception et la réalisation. Cet outil sera d'ailleurs offert aux tuteurs.

## **II. Intervention de M. Tenne, directeur académique des services de l'éducation nationale et directeur des services départementaux du Pas de Calais**

M. Tenne rappelle en introduction que les résultats des élèves sont très contrastés dans l'académie. Y ont été mis en place des dispositifs qui ont de l'importance car ils sont réalisés avec des acteurs locaux. Il a été laissé aux acteurs la possibilité de choisir parmi les dispositifs existants, tels le ROLL et PARLER, ceux qui sont le mieux adaptés aux besoins des élèves. Ils ont eu pour effet une légère amélioration des résultats scolaires qui doit se confirmer avec le temps.

On doit donc être en capacité d'inventivité : les acteurs doivent innover ; les structures doivent aussi soutenir les initiatives locales d'où une nécessité de pilotage visant à coordonner tout ce qui peut être mis en œuvre afin de prévenir l'illettrisme.

Mme Guillou fait remarquer que, dans le domaine de la langue, les progrès exigent du temps et une continuité dans le suivi des élèves en situation de besoin. Mais les progrès dans la maîtrise de la langue peuvent contribuer à aider les élèves dans toutes les disciplines et à enrayer le décrochage précoce.

## **III. Intervention de M. Marie, directeur adjoint du BSN Nord-Pas de Calais :**

M. Marie annonce tout d'abord le déménagement du Bureau national de Valenciennes pour la caserne Vandamme, à Lille.

Grâce aux tests, 5 600 jeunes sur 58 000 ont été détectés en situation d'illettrisme au cours de l'année 2011. On a pu remarquer cette année une légère inflexion positive car on est passé de 12,6% à 11,6% d'élèves repérés. La région du Nord est en troisième position. Un travail spécifique a été fait pour les élèves non scolarisés. Ils ont été invités à se rendre à la plate-forme de décrochage mise en place en novembre 2011 pour l'appui et le suivi des jeunes.

Dans le cadre de la JDC, un parcours citoyen est aussi proposé aux jeunes, ainsi qu'un documentaire sur « La France dans un monde instable » et un exposé sur « les métiers de la Défense ». Ils bénéficient ensuite dans la journée d'une formation au secourisme.

Le test mathématique, portant essentiellement sur la numéracie, est actuellement en cours d'expérimentation dans l'académie de Versailles.

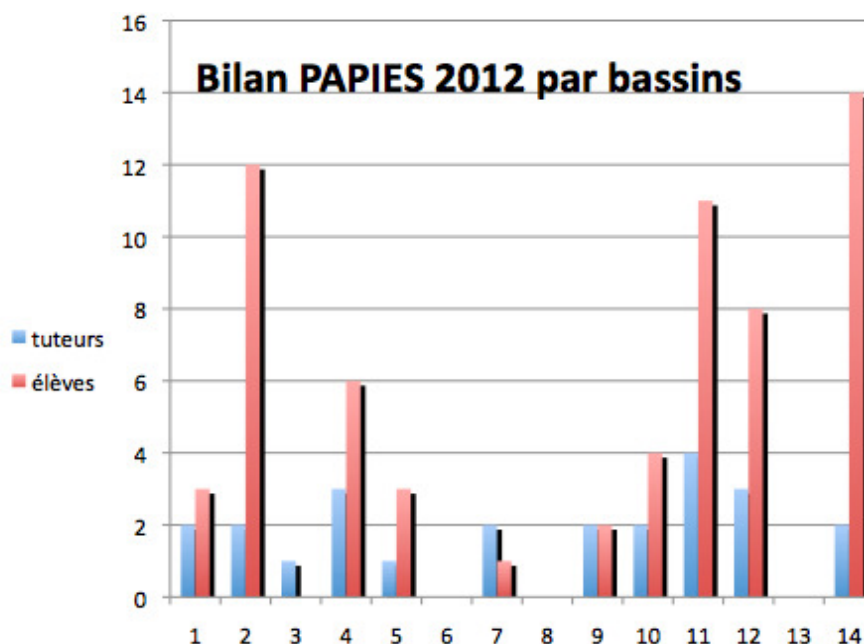
M. Grau fait remarquer que les enseignants, s'ils le désirent, peuvent assister à une journée Défense et Citoyenneté et passer les tests eux-mêmes, de manière à préparer au mieux les élèves. M. Marie précise alors que des fiches permettant de comprendre les différents modules de la journée sont en cours de rédaction.

#### IV. Bilan chiffré de l'année 2010-2011 par Laurence Tordoier

- 64 élèves ont été suivis par 23 tuteurs.
- L'envoi aux établissements d'un courrier signé par le Recteur en début d'année a suscité une demande d'intervention de tuteurs plus importante cette année.

Répartition des élèves :

- 27 élèves ont été suivis dans le Nord par 13 tuteurs et 37 élèves dans le Pas-de-Calais par 11 tuteurs. La demande émanant des établissements a été plus importante dans le Pas-de-Calais, ce qui peut expliquer ce décalage.
- Parmi ces élèves, 16 étaient en collège : avec l'accord du Recteur, les tuteurs ont aussi vocation à intervenir de manière anticipée par rapport au repérage de la JDC
- Le graphique ci-dessous décrit la répartition par bassins :



#### V. Echanges avec les tuteurs

Mme Guillou évoque un projet qui pourrait favoriser une intégration plus forte des tuteurs au sein du Lycée Professionnel : intervenir dans le cadre de l'accompagnement personnalisé. M. Planche étudiera ce projet pour l'an prochain.

Mme Mamontoff, tutrice bénévole, est intervenue dans ce cadre cette année, ce qui lui a permis de discuter avec l'équipe pédagogique de l'élève de manière à cibler son intervention en fonction des besoins. Comme le précise M. Leclère, l'idéal serait de pouvoir anticiper sur les apprentissages en préparant les élèves à accueillir de manière plus aisée les nouveaux savoirs, ce qui facilitera la

compréhension. Mais travailler sur les prérequis se révèle malheureusement toujours assez long et Mme Caron fait d'ailleurs remarquer que les élèves ont souvent un besoin d'apport immédiat. Mme Baudot précise alors que cela dépend des élèves et de leur disponibilité : il faut par exemple montrer aux élèves qu'ils ont déjà entendu le même discours mais qu'ils ne l'ont pas compris et ce travail de proximité avec les élèves facilite la compréhension.

## **VI. Présentation des outils d'évaluation en cours de création par Arielle Noyère**

Madame le Recteur souhaite que les actions inscrites dans la mission « Prévention de l'Illettrisme » fassent l'objet d'évaluations. Cette évaluation est importante pour les pilotes du dispositif qui mettent à disposition les moyens nécessaires à l'action, mais également pour les acteurs. Mesurer les progrès d'un jeune qu'on suit sur un champ de compétences précis est une source de satisfaction pour le tuteur comme pour le jeune. Les progrès repérés donnent du sens aux efforts du jeune et à ceux du tuteur.

Quels sont les indicateurs dont nous disposons actuellement ?

Le classement des jeunes dans le cadre des tests JDC nous est communiqué mais nous ne disposons ni des tests, ni des résultats obtenus par le jeune.

Les tuteurs font actuellement en fin d'année une évaluation qualitative de l'action menée auprès des jeunes suivis.

L'obtention de diplômes est également un indicateur intéressant pour évaluer le dispositif : les tuteurs sont invités à faire remonter l'information concernant les réussites aux examens en fin d'année.

On peut tester les jeunes de façon ponctuelle : tests d'orthographe par exemple.

Ce n'est pas suffisant pour mesurer les progrès réalisés et l'efficacité du dispositif.

Pour répondre à la demande de Madame le Recteur, nous avons décidé d'élaborer des tests adaptés à la nature des actions inscrites dans la mission « Prévention de l'Illettrisme ». Nous avons la liberté de concevoir des tests sur mesure pour notre public d'adolescents en difficulté face à la langue.

Ces tests ne sont pas conçus pour être une contrainte imposée au tuteur : les contenus des tests offrent des situations de lecture qui peuvent être utilisées par le tuteur en fonction des besoins du jeune. Les modalités de passation sont laissées à l'appréciation du tuteur, l'idéal étant de faire passer un test de niveau 1 au début de la prise en charge et un test de niveau 2 ou 3 à la fin de l'action.

Notre objectif, notre choix, est de tester des compétences de lecture.

Nous avons conçu 4 tests :

- Reconnaître le genre d'un texte et sa fonction pour adapter ses stratégies de lecture.
- Reconnaître l'organisation d'un texte (repères spatio-temporels).
- Identifier les référents des substituts lexicaux et pronominaux.
- Maîtriser les accords pour comprendre le sens d'un texte.

Ces tests visent 4 compétences de lecture de base, des compétences qui ont été travaillées depuis les premières années d'école. Ce sont des compétences qui doivent être renforcées dans le cadre d'un apprentissage continué de la lecture, jusqu'au terme de la scolarité du jeune, a fortiori s'il est en difficulté avec l'écrit.

Travailler sur les compétences de lecture, c'est travailler autant sur des savoirs, linguistiques, culturels, que sur des savoir-faire, c'est-à-dire sur l'acquisition de réflexes de lecture.

Ces tests sont conçus de façon à laisser au tuteur une grande souplesse d'utilisation. Il les utilisera s'il le juge opportun et utile.

Ils seront accompagnés d'un « mode d'emploi » concernant les modalités de passation et d'évaluation.

**Test 1 : reconnaître le genre d'un texte et sa fonction pour adapter ses stratégies de lecture**

Fiche élève : [niveau 1](#), [niveau 2](#) et [niveau 3](#)

**Test 2 : dégager l'essentiel d'un texte : (compréhension globale d'un texte) (en cours d'écriture)**

**Test 3 : comprendre l'organisation d'un texte (repères spatio-temporels et logiques)**

Fiche élève : [niveaux 1, 2 et 3](#)

**Test 4 : identifier les référents des substituts lexicaux et pronominaux**

Fiche élève : [niveaux 2 et 3](#)

**Test 5 : maîtriser les accords pour comprendre le sens d'un texte**

Fiche élève : [niveaux 1 et 3](#)

Il est prévu que les tuteurs utilisent ces tests de manière expérimentale dès la rentrée 2012. Il ne s'agit en aucun cas d'un produit figé : ces tests évolueront en fonction des besoins et des remarques des tuteurs.

## **VII. Conférence de Jean-Pierre Leclère, docteur en Sciences de l'éducation, spécialité mathématiques**

« **Accompagner les élèves de LP en mathématiques mais pas seulement !** »

« Il n'y a pas savoir plus ou savoir moins. Il y a des savoirs différents » Paulo Freire

1. Des retrouvailles salutaires

Pourquoi une ethnomathématique ?

- La connaissance est créée et organisée intellectuellement par un individu jeune ou adulte en réponse à un environnement naturel, culturel et social.
- La connaissance mathématique doit être partagée par la communication.
- On trouve des mathématiques là où on s'y attend le moins.
- Les élèves viennent au lycée chargés de leur propre histoire et ont fait face à des situations diverses.
- Les élèves viennent au lycée munis d'instruments de communication et d'analyse qu'ils ont eux-mêmes développés et acquis de leur environnement culturel.

Les élèves apportent au lycée leurs propres ethnomathématiques ; il faut en tenir compte pour les aider à entrer dans les mathématiques du "programme".

Il faut donc à la fois démystifier cette forme rigide de savoir des mathématiques en leur ôtant leur aura de connaissance définitive, permanente, absolue, unique et illustrer régulièrement les réussites intellectuelles du jeune.

## 2. Des langages variés

«A travers la diversification de ses formes, l'opération de conversion apparaît donc comme une opération qui est sous-jacente à tout acte de compréhension en mathématique...» Raymond Duval

Les registres de représentation sémiotique

“Registre de représentation sémiotique” ; on se réfère à un système de signes qui permet d’accomplir les fonctions de communication, traitement et objectivation.

- Il existe diverses représentations sémiotiques.
- Il est nécessaire de proposer aux élèves des activités de conversion entre les représentations d’un registre à un autre.
- Ces représentations par nature sont complémentaires et donnent un support à la construction du concept.

*Paradoxe présenté par (Duval, 1993,):*

*"(...) d'une part, l'appréhension des objets mathématiques ne peut être qu'une appréhension conceptuelle et, d'autre part, c'est seulement par le moyen de représentations sémiotiques qu'une activité sur des objets mathématiques est possible. Ce paradoxe peut constituer un véritable cercle pour l'apprentissage. Comment des sujets en phase d'apprentissage pourraient-ils ne pas confondre les objets mathématiques avec leurs représentations sémiotiques s'ils ne peuvent avoir affaire qu'aux seules représentations sémiotiques ? L'impossibilité d'un accès direct aux objets mathématiques, en dehors de toute représentation sémiotique, rend la confusion presque inévitable. Et, à l'inverse, comment peuvent-ils acquérir la maîtrise des traitements mathématiques nécessairement liés aux représentations sémiotiques, s'ils n'ont pas déjà une appréhension conceptuelle des objets représentés ? Ce paradoxe est d'autant plus fort que l'on identifie activité mathématique et activité conceptuelle et que l'on considère les représentations sémiotiques comme secondaires ou extrinsèques".*

On trouvera l'enregistrement audio-visuel de la conférence de M. Leclère sur le site académique « Prévention de l'illettrisme ».

## VIII. Présentation du site par Laurence Tordoir

### I. Navigation

Page d'accueil (adresse : <http://illettrisme.ac-lille.fr>)

The screenshot shows the homepage of the 'Prévention de l'illettrisme' website. At the top, there is a search bar with a 'Rechercher' button and a 'Se connecter' link. Below the search bar is a navigation menu with tabs for 'Accueil', 'Dispositifs 1er degré', 'Dispositifs 2nd degré', 'Projet académique', 'Troubles du langage', 'Pratiques pédagogiques', and 'Ressources'. The 'Accueil' tab is selected. The main content area is divided into several sections: 'Contacts' (Groupe de pilotage), 'Accès à l'ancien site' (Adresse), 'Actualités' (Conférence de Gérard Chauveau), 'Événements à venir' (Réunion dispositif P.A.P.I.E.S.), 'Articles' (Eduscol, ANLCI, Cahiers pédagogiques), and 'Tag Cloud'. A central banner reads 'Bienvenue sur le nouveau site de la prévention de l'illettrisme' and mentions that the site is currently under construction and will be replaced by a new site accessible via the 'Pédagogie' tab.

La navigation sur le site se fait à partir des onglets placés sous le bandeau. Certains onglets donnent accès à des sous onglets. Suivant le tableau ci-dessous.

<u><a href="#">Dispositifs 1er degré</a></u>	<u><a href="#">Dispositifs 2nd degré</a></u>	<u><a href="#">Projet académique</a></u>	<u><a href="#">Troubles du langage</a></u>	<u><a href="#">Pratiques pédagogiques</a></u>	<u><a href="#">Ressources</a></u>
<a href="#">PIAPEDE</a> <a href="#">Description du protocole</a> <a href="#">COM'ENS</a> <a href="#">Organisation</a> <a href="#">Bilans</a> <a href="#">ROLL</a> <a href="#">Le Rallye "Mots de tête"</a> <a href="#">Les Voies du Nord</a> <a href="#">Coup de Pouce CLE</a>	<a href="#">ROLL</a> <a href="#">Dyslexie au collège</a> <a href="#">Dispositif P.A.P.I.E.S.</a>	<a href="#">Dispositif P.A.P.I.E.S.</a> <a href="#">Questions réponses</a> <a href="#">Textes officiels</a> <a href="#">Modalités et ressources</a>			<a href="#">Les actes des assises avec vidéos</a>  <a href="#">Outils Prévention de l'illettrisme</a> <a href="#">Conférences</a>

Le plan du site (accès en bas de page) donne une vue d'ensemble du contenu disponible sur le site. Il suffit de laisser le pointeur de la souris sur un élément quelques secondes pour obtenir sa description et de cliquer pour y accéder.

Sous le bandeau des onglets, une ligne décrit également l'endroit où vous vous situez dans un dossier. Vous pouvez accéder à un niveau supérieur en cliquant sur un autre niveau de cette ligne hyperactive.

### II. Contenu

- **Les dispositifs 1er et 2<sup>nd</sup> degrés sont organisés de la même manière :**

#### **Dispositifs 1er degré**

Les actions proposées dans le premier degré

#### [PIAPEDE](#)

Protocole d'Identification de l'Aménagement Pédagogique qui correspond à un Elève en Difficulté à l'Écrit [Lire la suite...](#)

#### [COM'ENS](#)

L'action COM'ENS (communiquer ensemble) [Lire la suite...](#)

#### [ROLL](#)

Réseau d'observation de la lecture [Lire la suite...](#)

### **Le Rallye "Mots de tête"**

Projet départemental qui a été mis en place dans le département du Nord depuis l'année scolaire 2011-2012 [Lire la suite...](#)

### **Les Voies du Nord**

Partenariat d'écoles avec le quotidien "La Voix du Nord" [Lire la suite...](#)

### **Coup de Pouce CLE**

Le dispositif Coup de Pouce CLE est un dispositif de prévention des décrochages précoces en lecture-écriture. [Lire la suite...](#)

Certaines de ces actions sont décrites sous forme de fiches à partir d'une maquette commune comportant les entrées : Présentation - Contexte - Les références institutionnelles - Enjeux pédagogiques - Modalités - Niveaux concernés - Historique - Supports et matériels - Ressources complémentaires - Référent(s) pédagogique(s).

- **Projet académique : Le dispositif PAPIES** avec Questions/réponses - Textes officiels - Modalités du dispositif et Comptes rendus de réunion.

- **Troubles du langage : la dyslexie** sous forme de Questions/réponses

- **Pratiques pédagogiques :**

### **Outils de la maîtrise de la langue**

#### **La Maîtrise de la langue dans toutes les disciplines**

Travaux réalisés par un groupe de production de formation en 2009. [Voir les travaux du groupe de production de formation.](#)

#### **Socle commun de compétences et de connaissances**

Travaux réalisés par un groupe de production de formation de 2009 à 2011. Voir les travaux concernant la compétence 1 : ["Maîtrise de la langue"](#)

- **Outils et ressources :**

### **Actes des assises de la prévention de l'illettrisme**

**Compte rendu des assises de la prévention de l'illettrisme qui se sont tenues le 2 décembre 2010 à Lille.**

#### - **Introduction aux assises**

Le 29 mars 2010, Luc CHATEL, ministre de l'Éducation nationale, a présenté un plan pour prévenir l'illettrisme, plan qui nécessite une implication de tous les acteurs au niveau national, académique et local. [La suite ...](#)

#### - **Texte d'ouverture**

Ouvrir les Assises académiques de prévention de l'illettrisme est une mission particulièrement importante. C'est présider à la mise en place d'une action de fond sur une problématique essentielle. [Lire la suite ...](#)

#### - **Lectures**

Ce parcours est constitué de textes qui évoquent différents rapports possibles du lecteur au livre, rapports correspondant aux stades d'une évolution qui passe par le franchissement d'obstacles... (Voir la vidéo) [Description des textes lus](#) [\(voir la vidéo\)](#)

#### - **Les ateliers**

Vidéo des ateliers 1, 3, 4 et 5 visibles dans l'onglet vidéo

### **Les outils pour la prévention de l'illettrisme**

**Formations et informations sur le thème de la prévention de l'illettrisme**

#### - **Les outils d'information**



- [Dispositifs et modalités d'aide aux élèves](#) (Diaporama de Marlène Guillou IA-IPR Chargée de mission "Prévention de l'illettrisme" Octobre 2009)
- [La prévention de l'illettrisme dans l'académie de Lille](#) (brochure éditée au 4ème trimestre 2007) Remédiations mises en place dans les lycées professionnels pour aider les élèves en difficulté face à l'écrit.
- [La brochure PAPIES](#) (Projet Académique de Prévention de l'Illettrisme dans l'Enseignement Secondaire)
- [Les rencontres de la DESCO](#) : conférence débat, prévenir l'illettrisme dès l'école, pourquoi, comment ?
- **Les outils d'aide**
  - "aider les jeunes en difficulté face à l'écrit"
  - [Extraits de la mallette pédagogique à disposition des tuteurs](#)
- **Les outils de formation**
  - Réflexion sur [la motivation/le manque de motivation](#)
  - Lire/écrire/parler : [Lire la presse](#) - [savoir expliquer](#) - [savoir résumer](#) - [lire à voix haute](#) - [enseigner le lexique](#)
- **Les outils d'évaluation**

Cinq tests permettant d'évaluer le niveau des élèves au départ de la mise en place d'une aide et à la fin de l'action en compréhension/ réception des textes.

## Conférences

- **Conférence de Gérard Chauveau avec extraits vidéo**  
Le 28 mars 2012 au C.R.D.P. de Lille
- **Conférence de Jean-Michel Zakhartchouk**  
Conférence du 5 novembre 2009 au CRDP de Lille
- **Conférences des mercredis de Créteil ;**
  - **Alain Bentolila**  
« Le pouvoir du verbe : parler, lire, écrire » Conférence du 7 décembre 2011
  - **Michel Zorman**  
« Apprendre à lire et écrire : l'égalité des chances ou l'égalité des acquis. Les pédagogies qui ont fait leurs preuves » Conférence du 11 janvier 2012

*Compte-rendu réalisé par Marlène Guillou et Laurence Tordoir*